



★ — We are family — ★

Meat Grinder

MG-120B



INSTRUCTION MANUAL • MANUAL DE INSTRUCTIUNI
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

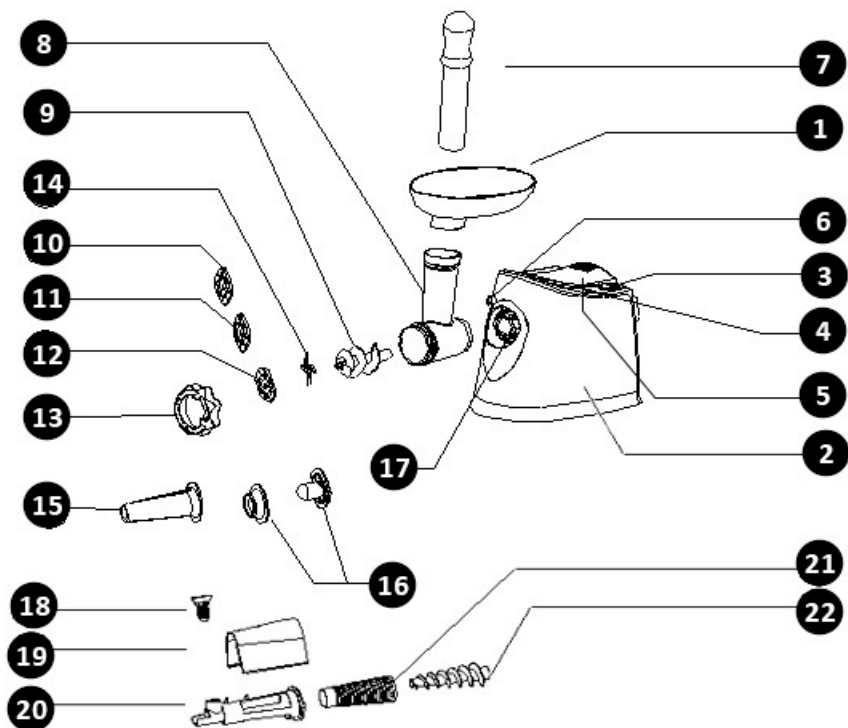
**ENGLISH
INSTRUCTION MANUAL**

**MEAT GRINDER
MG-120B**



Please read thoroughly for important safety and save these instructions.

DESCRIPTION



- | | | | |
|-----|-------------------------|-----|---------------------------|
| 1. | Hopper plate | 12. | Cutting plate (coarse) |
| 2. | Motor housing | 13. | Fixing ring |
| 3. | ON/OFF/ Reverse switch | 14. | Cutting blade |
| 4. | R / ON switch | 15. | Sausage attachment |
| 5. | Storage for accessories | 16. | Kibbe attachment |
| 6. | Locking knob | 17. | Head inlet |
| 7. | Food pusher | 18. | Adjustable screw |
| 8. | Head | 19. | Dam-board |
| 9. | Feed screw | 20. | Tomato attachment bracket |
| 10. | Cutting plate (fine) | 21. | Screen |
| 11. | Cutting plate (medium) | 22. | Tomato attachment snake |

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions.
- Household use only. Do not use for industrial purpose.
- To protect against risk of electrical shock do not put (state specific part or parts in question) in water or other liquid.
- Unplug from outlet when assembling and disassembling the unit.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Close supervision of children is necessary when the appliance is used.
- Avoid contacting moving parts.
- When carrying the unit be sure to hold the motor housing with both hands. Do not carry the unit by holding only the hopper plate or head.
- Do not fix the cutting blade and cutting plate when using kibbe attachment.
- Never feed food by hand. Always use food pusher.
- Do not use fingers to scrape food away from discharge disc while appliance is operating. Cut type injury may result.
- Do not grind hard food such as bones, nuts, etc.
- Do not grind ginger and other materials with hard fiber.
- Continuous running of meat grinder should be not more than 10 minutes with the following 10 minutes interval for motor cooling.
- Reverse function is prohibited while the appliance is operating (For example switch “ON” knob to “R” knob or on the contrary), wait at least one minute until grinder has come to a complete stop, otherwise it may cause an

abnormal noise, vibration or a transitory electric spark in the appliance. It could result easily damage to appliance.

- After use, there would be a little food left in the grinder head. This is normal. There might be a bit of black metal powder adhering to the food ground in the end. Please pick them out and throw away, do not eat them.
- To avoid jamming, do not force to operate the unit with excessive pressure.
- When the circuit breaker activates, do not switch on.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use outdoors (this may be omitted if it is specially designed for outdoor use).
- Do not let cord hang over edge of table or working surface.
- Do not let the cord to get into contact with hot surface.
- Never try to replace the parts and repair the unit by yourself.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

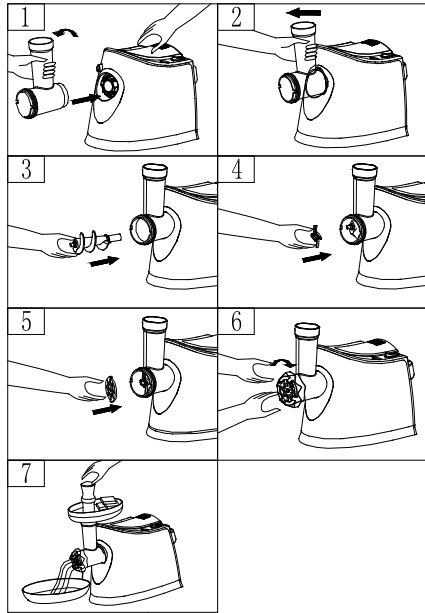
FOR THE FIRST TIME

- Check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- Wash all parts (except body) in warm soapy water.
- Before plugging in, ensure the "ON/OFF/ Reverse" switch is turned to "OFF" position.

INSTRUCTION FOR USE

ASSEMBLING

- Holding the head and insert it in the inlet with one hand, place the locking knob into the hole on the side of the motor housing, tighten it clockwise to secure the head .(fig.2)
- Place the feed screw into the head, long end first, by turning the feed screw slightly until it is set into the motor housing (fig.3).
- Place the cutting blade onto the feed screw shaft with the blade facing the front as illustrated (fig.4). If it is not fitted properly, meat will not be ground.
- Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slots (fig.5).
- Support or press the centre of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring until tight with another hand (fig.6). Do not over tighten.
- Place the hopper plate on the head and fix into position.
- Locate the unit on a firm place.
- The air passage at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.



MINCING MEAT

- Cut all foods into pieces (boneless, skinless, and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm) so that they fit easily into the hopper opening.
- Plug in and turn the “ON/OFF/ Reverse” switch to "ON" position.
- Feed foods into the hopper plate. Use only the food pusher (fig.7).
- After use switch the unit off and unplug it from the power supply.

REVERSE FUNCTION

- In case of jamming switch the appliance off by turning the “ON/OFF/ Reverse” switch to "R" position.
- Feed screw will be rotating in the opposite direction, and the head will get empty.
- If it doesn't work, switch the unit off and clean it.

MAKING KIBBE

RECIPE

STUFFING

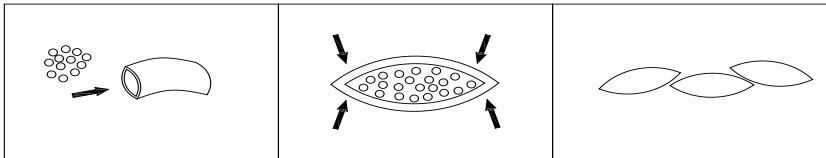
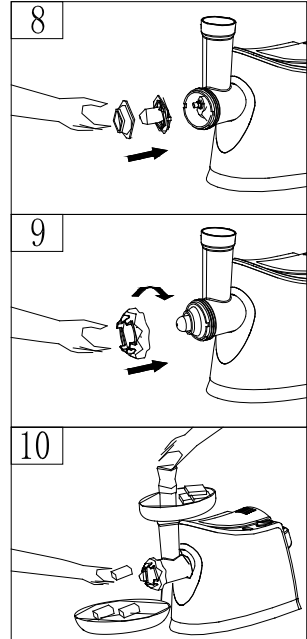
Mutton	100g
Olive oil	1 1/2 tablespoons
Onion (cut finely)	10g or to your taste
Spices	to your taste
Salt	to your taste
Flour	1 1/2 tablespoons

- Mince mutton once or twice.
- Fry onion until brown and add minced mutton, all spice, salt and flour.

OUTLET COVER

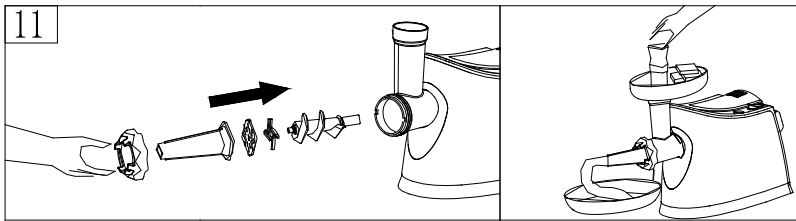
Lean meat	450g
Flour	150-200g
Spices	to your taste
Nutmeg (cut finely)	1
Powdered red pepper	to your taste
Pepper	to your taste

- Mince meat three times and mix all ingredients together in a bowl. More meat and less flour for outlet cover creates better consistency and taste.
- Grind the mixture three times.
- Disassemble by reversing the steps from 5-3 to remove the cutting plate and cutting blade.
- Place kibbe attachments onto the feed screw shaft together, fitting protrusions in the slots (fig.8).
- Screw fixing ring into place until tight. Do not over tighten (fig.9).
- Make the cylindrical outlet cover (fig.10).
- Form kibbe as illustrated below and deep fry.



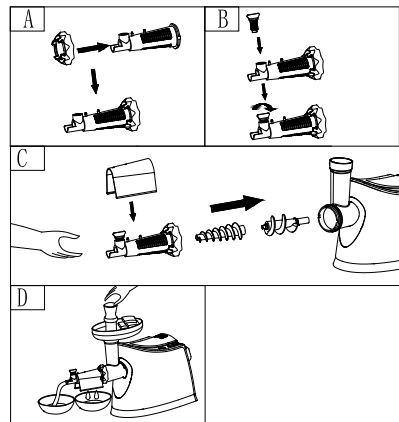
MAKING SAUSAGE

- Before starting please assemble sausage attachment as per following (fig.11)



TOMATO JUICER

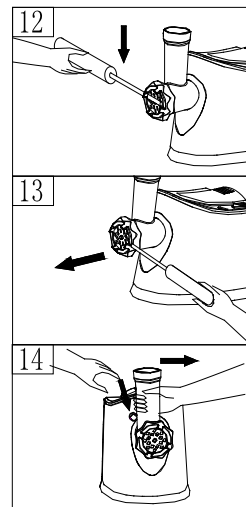
- Put the fix ring through the tomato juicer bracket (fig. A).
- Revolve the adjusted nail to the front of tomato juicer basket (fig. B).
- Pack the attachments like fig. C.
- Put the containers under tomato juicer attachment like fig. D to collect juice and residue. Cut the tomato into fix meat grinder like head size, then press them gently, it can short the working time.
- Adjust the screw can make the juice dense or thin.
- Disassembly and clean the tomato juicer as soon as juice completely.



CLEANING AND MAINTENANCE

DISASSEMBLING

- Make sure that the motor has stopped.
- Disconnect the plug from the power outlet.
- Disassemble by reversing the steps from 6-1 pictures.
- If the fixing ring is not easily removed by hands, please use tools (fig.12).
- To remove the cutting plate easily, place a screwdriver between the cutting plate and the head as illustrated and lift it up (fig.13).



CLEANING

- Remove meat, etc. Wash each part in warm soapy water.
- A bleaching solution containing chlorine will discolor aluminum surfaces.
- Do not immerse the motor housing in water, but only wipe it with a damp cloth.
- Thinners and petrol will change the color of the unit.
- Wipe all the cutting parts by vegetable oil-wet cloth.
- Wash all the metal parts in water below 50°C and dry, in case the unit is left unused for a long period of time, wipe them by vegetable oil -wet cloth.

TECHNICAL PARAMETERS

Rated power supply: 220-240V~, 50/60Hz, 550W

Max locked motor power: 1400W

Noise Level: ≤ 85dB

Protection class: II

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

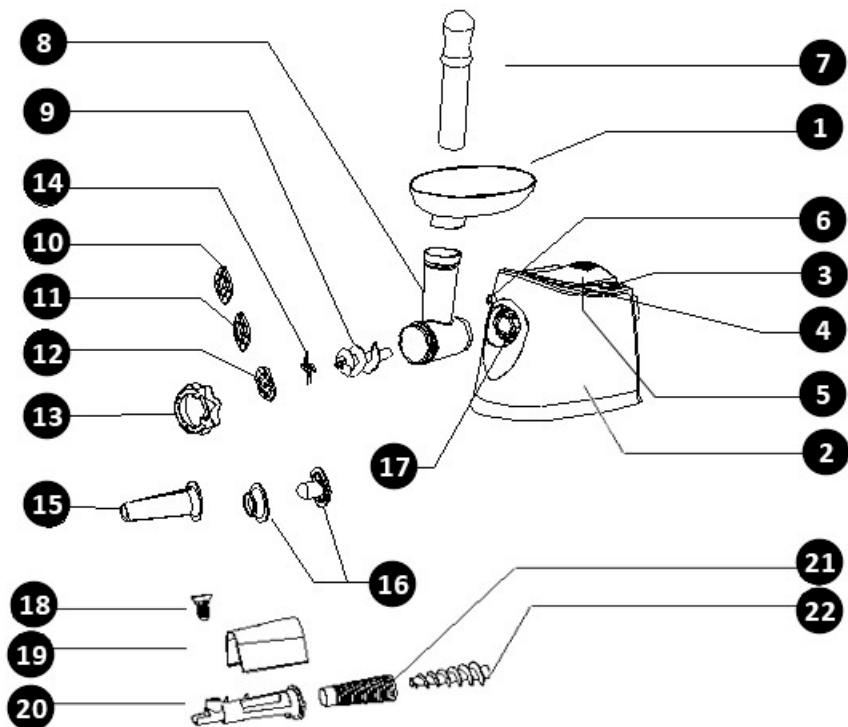
**LIMBA ROMANA
MANUAL DE UTILIZARE**

**MASINA TOCAT CARNE
MG-120B**



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni importante de siguranță și să le păstrați.

DESCRIERE



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tăviță de alimentare | 12. Sită de tăiere (aspră) |
| 2. Carcasa motorului | 13. Inel de fixare |
| 3. Buton ON/OFF/Reverse | 14. Cuțit |
| 4. Buton R / ON | 15. Accesoriu pentru cârnați |
| 5. Spatiu depozitare accesorii | 16. Accesoriu pentru kibbe |
| 6. Buton de blocare | 17. Orificiu de admisie |
| 7. Dispozitiv împingere alimente | 18. Șurub reglabil |
| 8. Cap de tub | 19. Capac accesoriu stoarcere tomate |
| 9. Spirală de tocat | 20. Con-cadru stoarcere tomate |
| 10. Sită de tăiere (fină) | 21. Filtru |
| 11. Sită de tăiere (medie) | 22. Spirală pentru tocat roșii |

MĂSURI DE PROTECȚIE IMPORTANTE

- Când folosiți aparate electrice, trebuie respectate principalele măsuri de protecție, după cum urmează:
- Citiți toate instrucțiunile.
- Produs destinat doar folosirii în gospodărie. A nu se folosi în scopuri industriale.
- Pentru a vă proteja de riscul unui scurt circuit, nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- Scoateți din priză aparatul atunci când îl asamblați sau dezamblați.
- Scoateți din priză aparatul atunci când nu îl folosiți, înainte de montarea sau scoaterea oricăror piese și înainte de curățare.
- Este necesară o atență supraveghere a copiilor în timpul folosirii aparatului.
- Nu atingeți piesele în mișcare.
- În timpul transportării aparatului, asigurați-vă că țineți cu ambele mâini carcasa motorului. Nu transportați aparatul ținând doar de tăvița de alimentare sau de capul de tub.
- Nu montați cuțitul și sita de tăiere când folosiți accesoriul pentru kibbe.
- Nu introduceți niciodată alimentele folosind mâinile. Folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere alimente.
- Nu folosiți degetele pentru a îndepărta resturile de alimente de pe discul de scurgere în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Nu tocați alimente tari precum oase, nuci, etc.
- Nu tocați ghimbir sau alte alimente cu fibră tare.
- Funcționarea în continuu a tocătorului de carne nu trebuie să depășească 10 minute. După aceasta perioadă faceți o pauză de 10 minute pentru răcirea motorului.
- Este interzisă folosirea funcției Reverse când aparatul este

în funcțiune (de exemplu, comutați de la butonul “ON” la butonul “R” sau invers), așteptați cel puțin 1 minut până când tocătorul s-a oprit, altfel poate apărea un zgomot, o vibrație sau o scânteie tranzitorie în aparat ce poate duce la deteriorarea aparatului.

- După utilizare, va rămâne o cantitate mică de alimente în capul de tub al tocătorului. Acest lucru este normal. La final, pot apărea ușoare urme de pulbere metalică neagră pe suprafața alimentelor. Vă rugăm să le luați și să le aruncați.
- Pentru a evita blocarea, nu forțați utilizarea aparatului aplicând presiune excesivă.
- Când întrerupătorul pâlpâie, nu puneți în funcțiune aparatul.
- Folosirea accesoriilor nerecomandate sau care nu sunt vândute de către producător poate cauza incendii, scurtcircuitări sau vătămări.
- Nu folosiți în exterior (acest lucru se poate omite dacă aparatul este special conceput pentru o astfel de utilizare).
- Nu lăsați cablul să atârne peste masă sau suprafața de lucru.
- Nu lăsați cablul să intre în contact cu suprafețele fierbinți.
- Nu încercați niciodată să înlocuiți piesele și să reparați aparatul de unul singur.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență sau cunoștințe cu privire la utilizarea aparatului, cu excepția cazului când acestea sunt supravegheate sau după ce au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu folosiți niciun aparat care are cablul sau ștecherul deteriorat ori s-a stricat în vreun fel. Duceți aparatul la cel mai apropiat punct autorizat de reparații pentru a fi examinat, reparat sau reglat din punct de vedere electric sau mecanic.

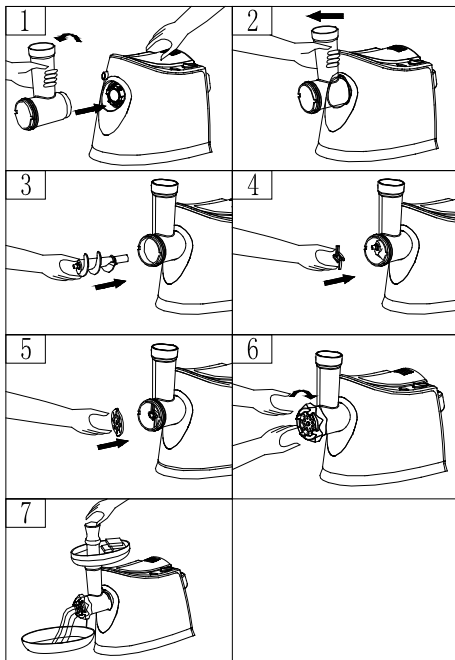
PRIMA UTILIZARE

- Verificați dacă tensiunea indicată pe eticheta produsului corespunde cu cea de pe priza dumneavoastră din domiciliu.
- Spălați toate piesele (în afara corpului aparatului) cu apă caldă și detergent.
- Înainte de a fi băgat în priză, asigurați-vă că butonul "ON/OFF/Reverse" este în poziția "OFF".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ASAMBLARE

- Ținând capul de tub și introducându-l în orificiul de admisie cu o mână, puneți butonul de blocare în gaura din partea laterală a carcasei motorului, strângându-l în sensul acelor de ceasornic pentru a proteja capul (fig. 2).
- Introduceți spirala de tocat în tub, cu capătul lung înainte, și rotiți ușor până se fixează în carcasa motorului (fig.3).
- Puneți cuțitul pe axul spiralei de tocat, cu lama spre față, ca în fig. 4. Dacă acesta nu este poziționat corect, carnea nu va fi tocată.
- Poziționați apoi sita de dimensiunea dorită lângă cuțit, fixând în orificiile marginile ieșite în evidență. (fig.5)
- Sprijiniți sau apăsați centrul sitei de tăiere cu un deget, apoi înșurubați inelul de fixare strâns cu cealaltă mână (fig.6). Nu strângeți prea tare.
- Plasați tăvița pe capul de tub și fixați-o.
- Plasați mașina de tocat pe o suprafață stabilă.
- Canalul pentru aer de dedesubtul aparatului și partea laterală a carcasei motorului nu trebuie blocate.



TOCAREA CĂRNII

- Tăiați toată carnea în bucăți (Se recomandă ca, după îndepărtarea oaselor, cartilajelor și tendoanelor, carnea să fie tăiată în fâșii cu dimensiunea aprox. de 20 mm x 20 mm x 60 mm), pentru ca aceasta să intre cu ușurință prin orificiul tăviței.
- Bagati aparatul in priza si mutati butonul "Pornit/Oprit/Inapoi" in pozitia "Pornit".
- Puneți carnea în tavă. Folosiți doar dispozitivul de împingere (fig. 7).
- După utilizare, deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.

FUNCTIA REVERSE

- In cazul in care exista un blocaj inchideti aparatul prin mutarea butonului "Pornit/Oprit/Inapoi" in pozitia "R".
- Spirala de tocat se va roti în direcția opusă, iar capul de tub se va goli.
- Dacă nu funcționează, deconectați aparatul și curățați-l.

PREPARAREA KIBBE-ULUI

REȚETĂ

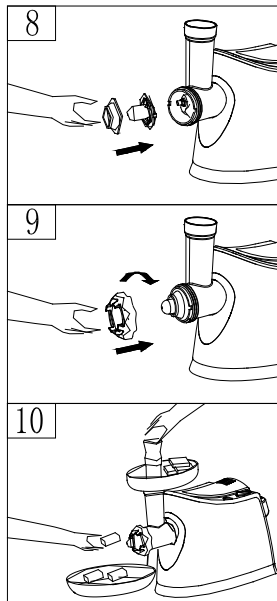
UMPLUTURĂ

Carne de oaie	100g
Ulei de măsline	1 1/2 linguri
Ceapă (tăiată fin)	10g / după gust
Mirodenii	după gust
Sare	după gust
Făină	1 1/2 linguri

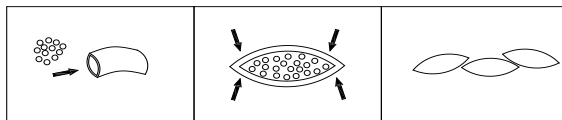
- Tocați carnea de oaie o dată sau de două ori.
- Rumeniți ceapa și adăugați carnea, toate mirodeniile, sarea și făina.

STRAT DE ACOPERIRE

Carne slabă	450g
Făină	150-200g
Mirodenii	după gust
Nușoară (tăiată fin)	1
Piper roșu praf	după gust
Piper	după gust

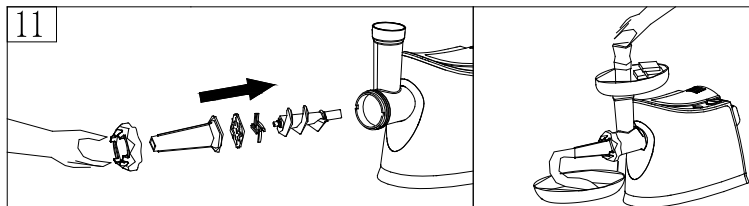


- Tocați carnea de trei ori și amestecați toate ingredientele într-un castron. Mai multă carne și mai puțină făină pentru stratul de acoperire oferă o mai bună consistență și un gust mai plăcut.
- Amestecați compoziția de trei ori.
- Dezasamblați urmând înapoi pașii de la 5 la 3 pentru a îndepărta sita de tăiere și cuțitul.
- Puneți accesoriile pentru kibbe pe axul spiralei de tocat, fixând protuberanțele în orificii (fig. 8).
- Înșurubați bine inelul de fixare până e bine strâns. Nu strângeți prea tare (fig.9).
- Faceți stratul de acoperire cilindric (fig. 10).
- Creați kibbe după cum e ilustrat mai jos și prăjiți.



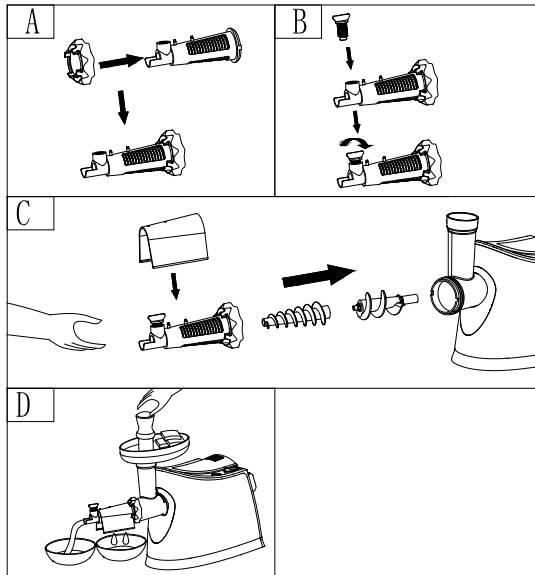
PREPARAREA CÂRNATILOR

- Înainte de a începe prepararea, vă rugăm să asamblați accesoriul pentru cârnați, așa cum e ilustrat în fig. 11.



STORCĂTORUL DE ROȘII

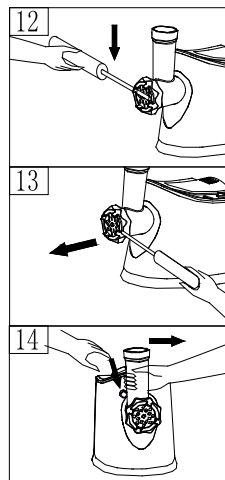
- Plasăți șurubul de fixare pe conul-cadru (fig. A).
- Introduceți șurubul reglabil în partea din față a conului-cadru. (fig. B)
- Montați accesoriile ca în fig. C.
- Poziționați recipientele sub accesoriul de stoarcere a roșiilor, ca în fig. D, pentru a colecta sucul și resturile. Tăiați roșiile în bucăți de dimensiunea bucăților de carne ce urmează a fi tocate, apoi presați ușor pe ele, în acest fel timpul de lucru va deveni mai scurt.
- Reglați spirala pentru a putea obține un suc mai mult sau mai puțin dens.
- Dezasamblați și curățați storcătorul de roșii după ce s-a scurs tot sucul.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

DEZASAMBLARE

- Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Deconectați scoțând ștecherul din priză.
- Dezasamblați urmând înapoi pașii din imaginile de la 6 la 1.
- Dacă inelul de fixare nu se scoate ușor cu mâinile, vă rugăm să folosiți instrumente adecvate (fig. 12).
- Pentru a înlătura ușor sita de tăiere, puneți o șurubelniță între sită și capul de tub, ca în fig. 13, și ridicați în sus.



CURĂȚAREA

- Îndepărtați resturile de carne, etc. Spălați fiecare piesă cu apă caldă și detergent.
- Utilizarea unei soluții de curățare pe bază de clor va decolora suprafețele de aluminiu.
- Nu introduceți carcasa motorului în apă, ci doar ștergeți-o cu o lavetă umedă.
- Diluanții și substanțele pe bază de petrol vor schimba culoarea aparatului.
- Ștergeți toate piesele de tăiere cu o lavetă umezită în ulei vegetal.
- Spălați toate piesele metalice în apă la o temperatură mai mică de 50 de grade Celsius și uscați-le. În cazul în care aparatul nu se folosește pentru o perioadă îndelungată, ștergeți-l cu o lavetă umezită în ulei vegetal.

DETALII TEHNICE

Sursa de alimentare nominală: 220-240V~, 50/60Hz, 550W

Putere maximă a motorului blocat: 1400W

Nivel de zgomot: ≤ 85dB

Clasa de protecție: II

ELIMINARE



Ambalajul este realizat în întregime din materiale reciclabile, pe care le puteți elimina la punctele locale de reciclare.



Pentru a proteja mediul, vă rugăm să eliminați aparatul în mod corespunzător atunci când acesta ajunge la sfârșitul duratei sale de viață și să nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere. Informațiile despre punctele de colectare și programul lor de lucru pot fi obținute de la autoritatea locală.

Pentru îmbunătățirea produsului, designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă. Consultați agenția de vânzări sau producătorul pentru detalii.

ANEXA MANUAL INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Dante International S.A. preia deseuri de echipamente electrice si electronice (DEEE) in sistem "unul la unul" si DEEE de dimensiuni foarte mici.

Informatii privind DEEE, avand in vedere prevederile O.U.G. 195/2005 privind protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electronice:

Cumparatorii si utilizatorii finali vor avea in vedere urmatoarele:

1. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a nu elimina deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate si de a colecta separat aceste DEEE.
2. Colectarea DEEE se va efectua prin serviciul public de colectare a DEEE, direct de catre Dante International S.A. si prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizati pentru colectarea DEEE.
3. Cumparatorii si utilizatorii finali au posibilitatea de a preda DEEE in mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achizitiei unui produs nou din aceeasi categorie; astfel, Dante International S.A. aplica politica de colectare a DEEE in sistem de preluare a echipamentelor unul la unul, conform legislatiei in vigoare, daca echipamentul predat este echivalent si a indeplinit aceleasi functii ca si echipamentul nou furnizat. Se pot preda DEEE echivalent la toate showroom-urile Dante International S.A..
4. Dante International S.A. asigura colectarea DEEE de dimensiuni foarte mici, in timpul programului de lucru, de la utilizatorii finali, cu titlu gratuit, fara obligatia acestora de a cumpara echipamente electrice si electronice (EEE) de tip echivalent, in cadrul urmatoarelor Showroom-uri Dante International S.A. situate la adresa:
 - Grant Shopping Center Soseaua Virtutii, Nr. 148, sector 6, sector 6, Bucuresti;
 - Strada Niciman 2 Complex Axa Niciman, Iasi, jud. Iasi.
5. Simbolul care indica faptul ca echipamentele electrice si electronice fac obiectul unei colectari separate reprezinta o pubea cu roti barata cu o cruce, ca in imaginea alaturata.



6. Pictograma prevazuta mai sus indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.
7. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a reutiliza si/sau recicla DEEE precum si aceea de a folosi orice alte forme de valorificare a DEEE.

Potentialele efecte nocive asupra mediului si sanatatii umane ca urmare a prezentei substantelor periculoase in EEE.

**БЪЛГАРСКИ
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**

**МАШИНА ЗА МЕЛЕНЕ/РЯЗАНЕ
MG-120B**



Моля, прочетете внимателно важната информация с оглед на Вашата безопасност при работа и запазете това упътване.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате ел. уреди, трябва да следвате основни правила за безопасност, вкл. долупосочените:

- Прочетете инструкциите.
- Уредът е предназначен за употреба в домашни условия. Не използвайте уреда за масово производство.
- За да избегнете опасността от токов удар не поставяйте уреда /част или части от него/ във вода или друга течност.
- Изключете от ел. мрежа, когато сглобявате или разглобявате уреда.
- Изключете от ел. мрежа, когато не използвате, преди поставяне или разглобяване на части от уреда, както и преди почистване.
- Необходимо е повишено внимание, когато уредът се използва в близост до деца.
- Пазете се от контакт с движещи се части на уреда по време на работа.
- При транспортиране на уреда, придържайте корпуса с електромотора с двете си ръце. Не транспортирайте уреда, като го държите само за хранящата фуния или предната му част.
- Не поставяйте мрежа за рязане и звездовиден нож, когато се използва приставката за Kibbe.
- Никога не хранявайте апарата с ръка. Ползвайте буталото за хранителните продукти.
- Не почиствайте храната с пръсти от звездовидния нож и решетките докато уреда работи. Може да се порежете.
- Не използвайте уреда за рязане на твърди хранителни продукти като кости, орехи и пр.
- Не използвайте уреда за мелене на джинджифил и други подобни с твърда влакнеста структура на стеблото.

- Препоръчва се продължително непрекъснато използване на апарата не повече от 10 минути. Необходими са 10 минути, за да се охлади мотора, преди да започне използването на уреда отново.
- Използването на бутона за промяна посоката на въртене е забранено, когато апаратът работи. /Например превключване от позиция „Включено“ на „R“ или обратно/. За промяна посоката на движение на мотора, спрете апарата, натискайки бутона „Спиране“, изчакайте 1 минута, за да спре напълно мотора и тогава натиснете бутона за промяна посоката на въртене. В противен случай, ще се чуе необичаен шум, ще бъдат предизвикани вибрации или нежелано искрене в уреда. В резултат апаратът ще дефектира и ползвателят ще се уплаши.
- След употреба, върху горната част на уреда има хранителни остатъци. Това е нормално. Може да се открие дори малко прах от черен метал в резултат на налип от хранителните продукти. Моля, изхвърляйте тези остатъци, които не са годни за консумация.
- За да избегнете блокиране, не използвайте прекалено силен натиск по време на работа на апарата.
- Когато прекъсват за преустановяване на работа се активира, не пускайте отново апарата.
- Използването на приставки, които не са препоръчани или продавани от производителя може да предизвика огън, токов удар или нараняване.
- Не използвайте уреда на открито (Това може да не важи, ако уредът е специално пригоден за употреба на открито).
- Не позволявайте на хранящия проводник да виси от ръба на маса или работен плот.
- Не позволявайте на хранящия проводник да се допира до горещи повърхности, вкл. печка.

- Никога не опитвайте сами да замените части от уреда или да го поправите.
- Този уред не е предназначен за използване от лица /включително деца/ с физически и сензорни увреждания, деменции, не е предназначен за ползване от лица без опит или необходимите знания, освен ако не са предварително инструктирани как да използват уреда от лицето, отговорна за тяхната безопасност.
- Не използвайте уред, когато е с повреден захранващ кабел или щекер, при проблеми в работата му, когато е изтърван или повреден по друг начин. Занесете уреда до най – близкия лицензиран сервиз за проверка, поправка или настройка на механичните или електрически елементи.

ПЪРВА УПОТРЕБА НА УРЕДА

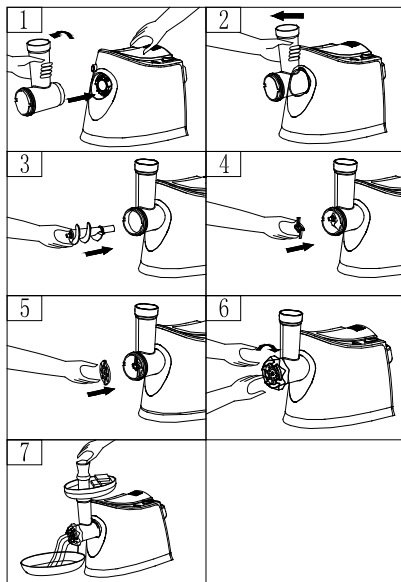
- Проверете дали ел. напрежение, посочено върху етикета на уреда, отговаря на това във Вашия дом.
- Измийте всички части (с изключение на корпуса с електромотора на уреда) с топла вода и сапун.
- Преди да включите уреда към ел. мрежа, се уверете, че бутонът за пускане/ спиране/промяна на посоката на въртене е поставен в позиция „Спри“.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Сглобяване

Поставете предната част на апарата в отвора, използвайки една ръка, поставете блокиращия въртящ бутон в съответния отвор от страни на двигателя и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (Фиг. 2)

- Монтирайте червячния механизъм в предната част на апарата чрез внимателно въртене до упор в двигателя (Фиг. 3).
- Фиксирайте звездовидния нож върху предната част на червячния механизъм, така, както е показано на картинката (Фиг. 4). Ако ножът не е монтиран правилно, месото няма да може да се смели.
- Закрепете желаната от Вас решетка за рязане към ножа, като се уверите, че тя влиза в страничните жлебове добре. (Фиг. 5).
- Поставете притягащия пръстен, като придържате с пръст средата на решетката за рязане. След това завийте пръстена. (Фиг. 6). Не притягайте силно пръстена.
- Поставете хранващата фуния върху апарата и го закрепете на указаното място. (Фиг. 7).
- Поставете апарата на равна повърхност.
- Апаратът трябва да е поставен така, че да позволява обтичане от въздуха отдолу и отстрани. Моторът трябва да работи свободно и без затруднение.



Мелене на месо

- Рязане на месо на парчета /убедете се, че месото е без кости и без мазнини, с размери приблизително (20 mm x 20 mm x 60 mm), става така, че да се плъзга лесно в хранващата фуния на апарата.
- Включете в контакта и преместете бутонът "Включено/Изключено/Назад" в положение "Включено".
- Поставете месото в апарата посредством хранващата фуния и буталото за храна. (Фиг. 7).
- След употреба, спрете апарата и извадете щекера от контакта на ел. мрежа.

Функция за промяна посоката на въртене

- В случай на блокиране, изключете уреда чрез преместване на бутона „Включено/Изключено/Назад“ в положение "R".
- Двигателят ще заработи в обратна посока и ще деблокира.
- Ако не успеете, трябва да спрете ел. уреда и разглобяването му за почистване.

Приготвяне на KIBBE

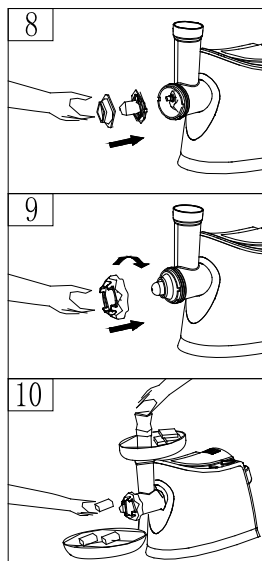
Необходими продукти:

Агнешко месо	100g
Зехтин	1 1/2 лъжица
Лук (ситно нарязан)	10g / на вкус
Подправки	на вкус
Сол	на вкус
Брашно	1 1/2 лъжица

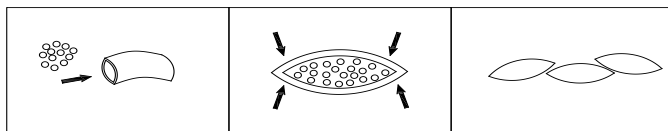
- Смелете месото веднъж или два пъти.
- Изпържете лука докато се оцвети в златисто и смесете нарязаното агнешко месо с всички подправки, сол и брашно.

Смес за покриване:

Месо без мазнина	450g
Брашно	150-200g
Подправки	на вкус
Индийско орехче (ситно нарязано)	1 лъжица
Червен пипер	на вкус
Черен пипер	на вкус

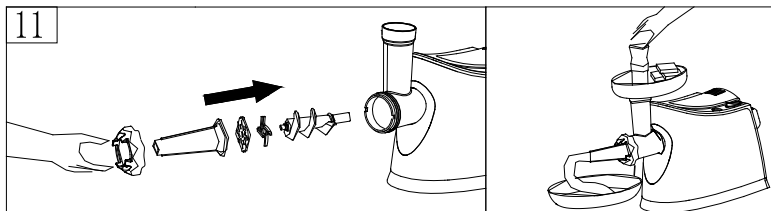


- Смелете месото три пъти, след което го смесете с останалите съставки в подходящ съд. Повече месо и по – малко брашно ще позволят да се формира добра консистенция и съответно добър вкус.
- Смелете тази смес три пъти.
- Демонтирайте частите на апарата, като следвате стъпките 5-3, за да извадите решетката за смилане и звездовидния нож.
- Поставете приставката за приготвяне на Kibbe и я закрепете добре в съответното място. (Фиг. 8).
- Поставете притягащия пръстен , след това го завъртете (Фиг. 9). Не го пристягайте прекалено силно.
- Създайте цилиндрични форми (Фиг. 10).
- Направете kibbe, както се вижда на картинката встрани и ги изпържете добре.



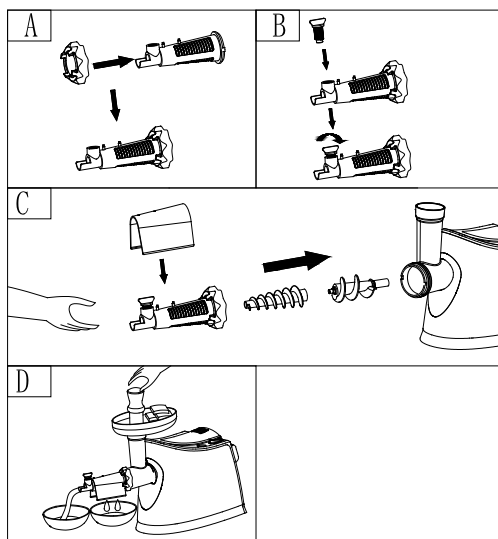
ПРИГОТВЯНЕ НА НАДЕНИЦИ

- Преди да започнете, сглобете уреда с приставките, както и показано на изображението горе (Фиг. 11)



НАПРАВА НА ДОМАТЕН СОК

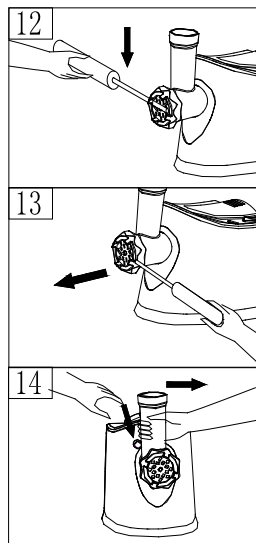
- Поставете закрепващия пръстен върху приставката за извличане на доматиен сок (Фиг. А).
- Поставете винта за закрепване в предната част на приставката за извличане на доматиен сок (Фиг. В)
- Сглобете частите, както е показано на фиг. С.
- Поставете съдовете към приставката за извличане на доматиен сок, както е показано на фиг. D, за да съберат сока и остатъците от домати. Доматите трябва да са предварително нарязани на кубчета, както месото, след което ги натиснете внимателно. Подходящата подготовка ще намали времето за работа.
- Чрез регулиране на винта може да получите по – бистър или по – гъст сок. Разгответе и почистете приставката за извличане на доматиен сок, след като завършите работа.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Разглобяване

- Убедете се, че двигателят е напълно спрял да работи.
- Изключете щекера от контакта на ел. мрежа.
- Демонтирайте елементите на уреда, като следвате стъпките 6 – 1 в изображенията по – горе.
- В случай, че притягащият пръстен не може лесно да бъде отвит с ръка, моля, използвайте подходящ инструмент (Фиг.12) .
- За да извадите лесно решетката за рязане, използвайте отвертка, като я поставите между решетката и главата, както е показано на изображението и ги разделете. (Фиг.13).



Почистване

- Премахнете месото и другите хранителни остатъци, като всяка част на уреда се измива с топла вода и сапун.
- Не използвайте белина – съдържа хлор и ще промени цвета на алуминиевата повърхност.
- Не потапяйте във вода корпуса с двигателя, а само го избършете с влажна кърпа.
- Не използвайте разтворители или бензин, за да почиствате уреда – съществува риск от влошаване работата или промяна на цвета му.
- Избършете всички режещи части с влажна кърпа, намаслена с растително масло.
- Измийте всички метални части с вода с температура под 50°C и ги изсушете. Ако уредът не се използва дълго време, трябва да ги избършете с влажна кърпа, намаслена с растително масло.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Номинална мощност: 220-240V ~, 50/60Hz, 550W

Максимална мощност на мотора: 1400W

Ниво на шума: ≤ 85dB

Клас на защита: II

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката е обработена изцяло от рециклирани материали, които можете да изхвърлите в местни пунктове за рециклиране.



За да защитите околната среда, моля, изхвърляйте уреда по подходящ начин, когато уредът достига края на полезния си живот, и не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Информацията за пунктовете за събиране и техния работно време могат да се получават от местните органи.

За подобряване на продукта, дизайнът и спецификации му са обект на промяна без предизвестие. Консултирайте се с производителя или агенция за продажби за подробности.

**MAGYAR NYELV
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**HÚSDARÁLÓ
MG-120B**



Kérjük, olvassa el figyelmesen e fontos biztonsági előírásokat és tartsa biztos helyen őket.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A villamos készülékek használatakor a biztonsági előírások mindig betartandóak, közöttük a következők is:

- Olvassa el az összes utasítást.
- A jelen készülék csak háztartási használatra való. Kérjük, ne használja ipari célokra.
- Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében, kérjük, ne helyezze készüléket (vagy annak az ezt illetően megjelölt részeit) vízbe vagy egyéb folyadékokba.
- A készülék szétszedése és összeállítása előtt, kérjük vegye azt ki feszültség alól.
- Amikor a készüléket nem használja, annak alkatrészei behelyezése vagy kivétele előtt és a készülék tisztítása előtt, kérjük, vegye azt ki feszültség alól.
- Szoros felügyelet szükséges azokban a helyzetekben, ha a készülék gyermekek közelében van használva.
- Kérjük, kerülje a mozgásban levő alkatrészek megérintését.
- Amikor a készüléket elmozdítja, kérjük ellenőrizze, hogy a motorházat mindkét kezével fogja. Ne hordozza a készüléket csak a tölcsérénél vagy a fejénél fogva.
- Kérjük, ne helyezze fel a vágó lemezt vagy a vágólapátot, amikor a kibbe kelléket használja.
- Kérjük, sose táplálja a készüléket kezével. Mindig használja a nyomó alkatrészt.
- Kérjük, ne használja ujjait arra, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat az ürítő-lemezről, miközben a készülék működésben van. Ha ezt nem tartja be, elvághatja az ujjait.
- Kérjük, ne daráljon kemény élelmiszereket, mint amilyenek a csontok, a diók stb.
- Kérjük, ne daráljon gömbért és egyéb kemény rostú anyagokat.
- A húsdaráló folytonos működését, kérjük korlátozza 10 percre,

miután 10 perces motorhűtő szünetet ütemezzen be.

- A fordulat-megfordítási funkció használata tilos miközben a készülék működésben van (Például, a kapcsoló áthelyezése az „ON” pozícióról az „R” pozícióra vagy fordítva), evégett legalább egy percet kell várni, hogy a daráló teljesen leálljon, mivel ellenkező esetben a készülékben szokatlan zajok, rezgések vagy elektromos szikrák keletkezhetnek. Ezáltal a készülék könnyen megrongálódhat, a használója, pedig megijedhet.
- Használat után, a daráló fejben marad egy kis hús. Ez egy normális jelenség. Lehetséges, hogy egy kis fekete fémpor is legyen a darált ételeken a darálás végén. Kérjük, ezt vegye ki és dobja el, ne egye meg.
- Avégett, hogy elkerülje a beszorulást, kérjük, ne erőltesse a készüléket túl nagy nyomással.
- Ha az áramkör kikapcsoló kikacsol, kérjük, ne kapcsolja be a készüléket.
- Azon kellékek használata, amelyeket a gyártó nem javasol vagy értékesít tűzveszélyt vagy áramütési veszélyt jelenthet.
- Kérjük, ne használja a készüléket szabad levegőben (ez az utasítás nem érvényes, ha a készülék külső használatra lett gyártva).
- Kérjük, ne hagyja, hogy a tápkábel asztalok vagy egyéb tárgyak éles széle felett húzódjon el.
- Kérjük, ne engedje, hogy a tápkábel forró felületekkel jöjjön érintkezésbe, mint amilyen a kályha.
- A jelen készülék nem használható csökkent fizikai, érzéki vagy elmei képességgel rendelkező személyek által (beleértve a gyermekeket is), vagy azok által akiknek a tapasztalata és ismerete alacsony, ha azok nincsenek felügyelve és felkészítve a készülék használatát illetően, egy olyan személy által, aki a biztonságukért felel.
- Kérjük, ne használjon olyan készülékeket, amelyeknek a

tápkábele sérült, vagy amelyek hibásak vagy rongáltak. Vigye vissza a készüléket a legközelebbi szervizműhelybe, hogy ott vizsgálják meg, javítsák ki villamos vagy mechanikai részeit.

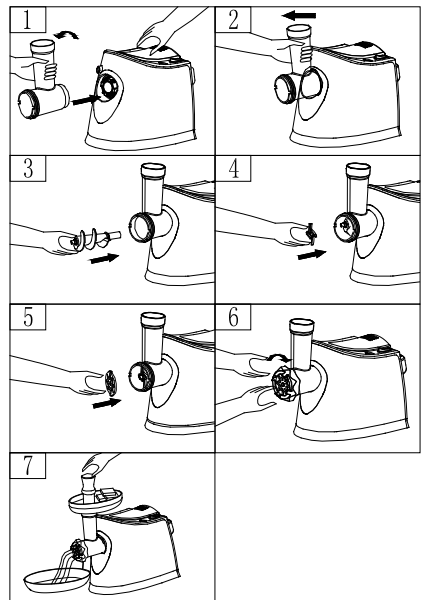
AZ ELSŐ HASZNÁLAT

- Kérjük, ellenőrizze, hogy a géptörzslapon megadott feszültség értéke megegyezik az otthonában létező fali táp-csatlakoztató feszültségével.
- Kérjük, mossa meg a készülék összes alkatrészét (a fej kivételével) meleg, szappanos vízben.
- Mielőtt a táp-csatlakoztatóhoz csatlakoztatná, kérjük ellenőrizze, hogy az "ON/OFF/ Vissza" kapcsoló az "OFF" pozíción van.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÖSSZESZERELÉS

- Fogja meg a fejet és helyezze be egyik kezével a Fő betáplálóba, helyezze a rögzítő gombot a motorház oldalsó részén levő lyukba és szorítsa meg az óramutató forgásának irányában, hogy rögzítse le a fejet (2. Ábra)
- Helyezze a tápláló csavart a fejbe, a hosszú oldalával előre, könnyedén elforgatva a csavart, ameddig behelyezkedik a motorházba (3. Ábra)
- Helyezze a vágólapátot a tápláló csavar tengelyére, a vágó részével előre, amint azt az ábra is mutatja (4. Ábra). Ha a vágólapát nincs helyesen behelyezve, a hús nem lesz megfelelően ledarálva.
- Helyezze be az óhajtott vágólemezt a vágólapát után, úgy hogy annak a kiemelkedései beilleszkedjenek a megfelelő bemetszésekbe (5. Ábra).
- Nyomja be a vágó lemez központi részét az egyik ujjával és aztán csavarja azt be a másik kezével, addig, ameddig szorosan áll (6. Ábra). Ne szorítsa be túlságosan.
- Helyezze a tölcsért a fejre és rögzítse azt le a megfelelő pozícióba.
- Helyezze a készüléket egy stabil helyre.
- A levegő mozgása a motorház alatt és oldalsó részein szabad kell legyen.



A HÚS APRÓRA VAGDALÁSA

- Vágja fel az ételdarabokat kicsire (Íny nélküli, csont nélküli és zsírnélküli hús a javasolt, az átlagos méret: 20 mm x 20 mm x 60 mm) úgy, hogy a kis darabocskák könnyen beférjenek a tölcsér nyílásába.
- Dugja be a konnektorba, és kapcsolja a „Bekapcsolt/Kikapcsolt/ Visszatérés” gombot át a „Bekapcsolt” pozícióba.
- Táplálja a húst, élelmiszert a tölcsér nyílásába használva az ételnyomót (7- ábra).
- Használat után, kacsolja ki a készüléket és vegye ki feszültség alól.

VISSZA FUNKCIÓ

- Egy blokkolás esetén, zárja le a készüléket úgy, hogy a „Bekapcsolt/Kikapcsolt/Visszatérés” gombot átkapcsolja az „R” pozícióba.
- Ezáltal a tápláló csavar fordított irányba fog fogogni és a fej ki lesz ürítve.
- Ha ez nem szünteti meg a beszorulást, kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa ki.

KIBBE GYÁRTÁS

RECEPT

TARTALOM

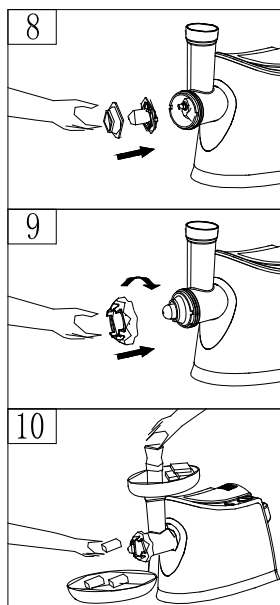
Birkahús	100g
Bogyó olaj	1 1/2 étkanál
Hagyma (apróra vágva)	10g / ízlés szerint
Fűszerek	ízlés szerint
Só	ízlés szerint
Liszt	1 1/2 étkanál

- Darálja le a birkahúst egyszer vagy kétszer.
- Süsse meg a hagymát amíg megpirul és adja hozzá a felaprított birkahúst, a fűszereket, a sót és a lisztet.

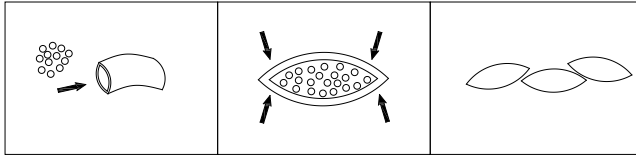
A KIMENET LEFEDÉSE

Sovány hús	450g
Liszt	150-200g
Fűszerek	ízlés szerint
Szerecsendió (Apróra vágva)	1
Piros paprika por	ízlés szerint
paprika	ízlés szerint

- Aprítsa fel a húst háromszor és keverje össze az összes tartozékot egy tálban. Ha több húst és kevesebb lisztet ad hozzá, akkor jobb lesz a tömörsége és az íze.
- Darálja le háromszor a keveréket.
- Szerelje szét a készüléket, ellentétes irányban elvégezve az 5-3 lépéseket, hogy kivegye a vágó lemezt és a vágólapátot.

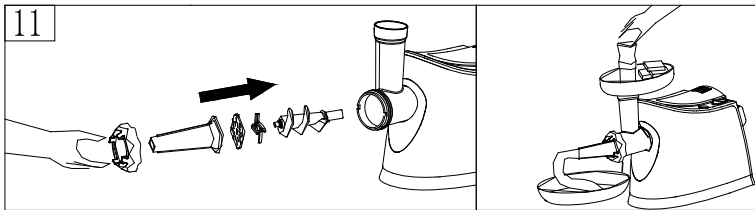


- Helyezze be a kibbe kelléket a tápláló csavarra, úgy, hogy a kiemelkedései beilleszkedjenek a bemetszésekbe (8. Ábra).
- Csavarja fel a rögzítő gyűrűt ameddig szorosan áll. Ne szorítsa meg túl erősen (9. Ábra).
- Helyezze fel a henger formájú kimenet lefedést (10. ábra).
- Hozzon létre kibbe darabokat, amint azt az alábbi ábra is mutatja és süsse meg őket.



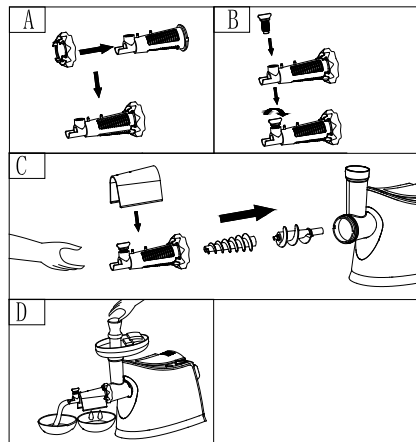
KOLBÁSZ GYÁRTÁS

- Mielőtt elkezdené, kérjük helyezze fel a kolbász kelléket, amint azt az alábbiakban ábrázoltuk (11. Ábra).



PARADICSOM FAC SARÓ

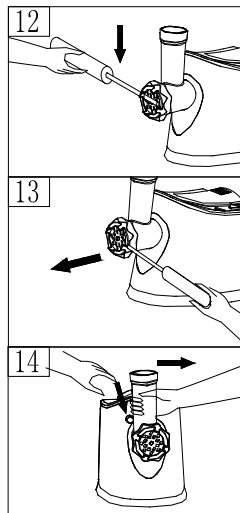
- Helyezze a rögzítő gyűrűt a paradicsom facsaró tartójára (A. ábra).
- Forgassa el a rögzítő szöveget a paradicsom facsaró tartója felé (B. ábra).
- Helyezze fel a kellékeket amint azt a C. ábra mutatja.
- Helyezze a tartályokat a paradicsom facsaró kellék alá, amint azt a D. ábra mutatja, hogy begyűjtse a levet és a maradékot. Vágja a paradicsomokat fix méretre, amely beilleszkedik a fejbe és aztán nyomja őket be finoman a húsdarálóba, minimálisra csökkentve a munkaidőt.
- A csavar állítása által a facsart paradicsomlé lehet tömörebb vagy hígabb.
- Szedje szét a darálót és mossa ezt meg, mindjárt miután befejezte a munkát.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

SZÉTSZEDÉS

- Ellenőrizze, hogy a motor működése leállt.
- Húzza ki a csatlakoztatót a táp-csatlakoztatóból.
- Szedje szét a készüléket, a 6-1 ábrák lépéseinek fordított irányban való megtétele által.
- Ha a rögzítő gyűrű nem jön ki könnyen, használjon szerszámokat (12. Ábra).
- Avégett, hogy könnyen le vegye a vágó lemezt, helyezzen egy csavarhúzó a vágó lemez és a fej közzé, amint azt az ábra is mutatja és emelje azt könnyedén fel felé (13. Ábra).



TISZTÍTÁS

- Távolítsa el a húst, stb. Mossa meg a készülék minden egyes alkatrészét langyos és szappanos vízzel.
- A klórtartalmú mosószer elfogja venni az alumínium felületek színét.
- Ne helyezze a motorházat vízbe, azt csak törölje le egy nedves ruhadarabbal.
- A hígítószer vagy a benzin meg fogja repeszteni vagy el fogja venni a színét a készüléknek.
- Törölje meg a készülék összes alkatrészét egy növényolajba megnedvesített ruhadarabbal.
- A fémrészeket 50°C alatti vízben mossa meg és szárítsa azokaz meg, ha pedog a készülék hosszabb ideig nem kerül aztán használatra, törölje meg őket egy növényolajba megnedvesített ruhadarabbal.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

Névleges tápegység: 220-240V~, 50/60Hz, 550W

Max. zárt motorteljesítmény: 1400W

Zajszint: ≤ 85dB

Védelmi osztály: II

ELTÁVOLÍTÁS



A csomagolás teljes egészében újrahasznosítható anyagokból készül, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken eltávolíthat.



A környezet védelme érdekében a készüléket megfelelően dobja ki, amikor az eléri annak hasznos élettartama végét, és ne dobja a háztartási hulladékkal együtt. A gyűjtőhelyekre és azok munkaidejére vonatkozó információk a helyi hatóságtól szerezhetők be.

A termék fejlesztése érdekében, a készülék kialakítása és a specifikációk előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A részletekért forduljon az értékesítési ügynökéhez, vagy a gyártóhoz.



★ *We are family* ★

Meat Grinder

MG-120B

www.star-light.com

Importer and distributor | Importator si distribuitor
Вноситель и дистрибутор | Importőr és forgalmazó
DANTE INTERNATIONAL S.A. | Sos. Virtuții nr.148,
S6, București, România, Tel.: +4(0)21 200 52 05/25
Made in China | Fabricat in China
Произведено в Китай | Kínában készült

